A-10

6張椅連檯 $890
4張椅連檯 $641

$199

2張椅
防火板面
鐵脚檯

SC-10

C-23 C-22 C-21 C-24

$89 $75

A-11 S-20 S-20B S-21

$55

餐館專用

- 10—14人大圓檯面、摺翼檯
- 防火板檯面，轉盆
- 鐵椅，鐵檯脚．
- 代理歐洲木餐椅．
- 歡迎詢問 外埠遠近送到

新華傢俬廠
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5
電話：(604) 253-3290
常備特價餐椅大平賣

50張椅以上有特價

合家歡樂年夜飯

七彩鴻運鮮象拔
貳熱芬 雲腿百花卷
富貴龍鳳球
原盅花膠燉北菇
紅燒雙頂鴿
奶油焗雙蟹
霸皇大鳴
清蒸游水班
干燒伊府麵
錦綉炒飯
美點雙輝
幸福團圓露
$118.00

歡樂年夜飯 發財春茗讌

貳熱芬 發財好市就手
百花齊放
花膠原燉鳳吞翅
香燒雙頂鴿
碧綠鮮鮑片
蒜茸津綠焗龍蝦
雙喜海上鮮
雲腿扒雙寶蔬
生炒糯米飯
蟹肉片兒麵
幸福團圓露
$148.00

新春華筵

七彩鴻運象拔
雨熱芬 生財發財好市
富貴海皇帶
紅燒蟹黃大生翅
當紅脆皮鵝
鹿筋海參燒鵝掌
海味天津焗龍蝦
清蒸雙喜班
蟹肉素子伊麵
鳳城煎粉果
幸福團圓露
$138.00

精美小菜介紹

百花煎釀金蝦
京葱辣牛柳
蜜汁溫公蝦
付乳香公蟹
荷芹炒潤腸螺片
菜片蘇炸大蝦
黑椒鐵板大蝦
北菇扒鹿筋
鹿筋燒鵝掌
鹿筋燒仙掌北菇
冬笋鮑綠山端裙
燒焗乳鴿
翠綠梅花卷
鐵板豆豉鷄
蟹肉炒金銀蛋

the EXCELSIOR Restaurant
4544 W. 10th Avenue • 228-1181

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 $12·95
每星期七天營業

代柬

本會謹訂於一九八六年二月十六日（星期日）下午六時假座鑽石樓酒家舉行春節聯歡宴會。敬希各宗親戚友攜眷踴躍參加是荷

附註：
席金：㈠成年人每位拾元
㈡四歲至十二歲每位五元
㈢七十歲以上耆英盡足義務免費但仍須報名

截止報名日期：二月十四日
如有請柬遺漏未派以此代柬敬約恕不另行補柬

雲埠朱氏宗親會同人敬約

妳曾否夢想過有動人的容貌及窈窕的體態呢？

BEZO BIO LIFT公司，專爲仕女們提供護膚、修甲、電子脫毛、G5震盪減肥、蒸汽減肥、蜜臘脫毛、全身按摩及化粧等服務，並代售及使用高級法國化粧品．
預約電話 684·4623（星期一至六 10am-7pm）請與李小姐接洽．
212-925 W. GEORGIA VAN. B.C.

住宿女傭

列治文家庭六大人要識煮食工資六百元做滿一年多出一個月工資有意電二七一八七九七趙洽

沙省請厨

埠仔請炒鑊一名，有經驗，薪優，包食宿，自費電話：306·7552．2333．

牛仔褲廠

熟手裁床一名，另招請熟手單雙針及埋夾工友各多名，自己工，需有工作經驗，另請副管工一名，需有工作經驗，有意者請到164水街 MAIN ST. 五樓面洽．

衣廠請人

車時裝，有經驗女工在 COQUITLAM 車衣，請來570 CLARK DR. VANCOUVER 面洽。

請人

傢私公司請剪裁兼車工，略識英文，及翻新傢私學徒一名，有意請到緬街4468號面洽．

請管工

請經驗車衣裙運動衣等男或女管工，需懂中英語，六時後英語電 JOHN 922·4048

請廚師

新型牛扒屋座位式百，
請 BROILER COOK, GRILLED COOK, PREP-COOK. 炒鑊、洗盆碗什工各數名．
有意者每日下午二時至五時到面談．
地址：2145 GRANVILLE ST. VAN. B.C.

招請有經驗單針車衣工人，待件工計薪，遇從優，有意請到144東7街面談。

急聘厨師

亞省埠仔請經驗中西厨包食宿．薪金高．請電403：523·3108洽。

請企枱

亞省埠仔請經驗企枱兩名包食宿薪優請自費電話：403·523·3108 PETER 洽。

園藝男工

聘請園藝管理員一名，要有工專園藝教育或文憑，日間請電271-1121查詢．

單針車工

請能講英語有五年經驗單針車工負責質地柔軟布料請到 YOFI CREATIONS 555 GRANVILLE ST.

沙省請厨

炸鷄店請西厨，無須經驗，懂英語．請電 KEN LI (三〇六)四二五二五五九．

請送餐

請送餐兼打雜一名，有意請到京士威1202面洽．

請中西厨

一名，需有經驗，懂英語．電話：1·427·3311．

埠仔聘請

年青學厨．月薪九百．供食宿．要有車牌為合．電：1·923·4261 果洽。

經驗車衣

製衣廠急需經驗車衣工人多名，薪金從優，有意請親到440 CAMBIE ST. 面洽．

謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想又想不通，避又避不開．你願意與我們交朋友以分担重担嗎？
請電：八七六一三六六四
或來函：P.O.BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

訃告

先嚴劉公社埃台山縣大塘隆安村人不幸痛於一九八六年二月一日下午四時病逝於聖保羅醫院積閏享壽九十三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月六日星期四下午二時半假座市士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人劉林瑞娣
孤子灼沛媳婦娜
孤女新彩壻李燦彬
彩雁壻黃榮棟
孫男振邦
孫女秀蓮麗蓮慕蓮綺蓮
外男孫李捷鵬孫媳惠君
李捷威黃偉明
外孫女李杏芝
外曾男孫李志明
外曾女孫李英儀
同泣告

治喪處433 E. 56街
電話：321·3281

哀謝

先慈李余彩棠夫人之喪經於元月卅一日下午二時假座暗士黨殯儀館舉行叨蒙雲埠李氏分公所組織治喪處協同辦理並蒙各宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子渭漢
媳婦鄭麗嫦
男孫健兒健雄
女孫妙玲妙珍妙瑜
同叩謝

厚賜芳名 恕不另列 請祈原諒

富屯花舖

FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備長青樹木
鮮花盆栽
插花花籃
結婚花球
花圈花牌
名師主理
手工精美
價錢相宜
歡迎訂購

訃告

先嚴黃公本生諱暢怡廣東開平厚山鄉龍灣村人痛於一九八六年一月三十日下午五時二十五分壽終於聖保羅醫院積閏享壽六十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月六日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園忝屬宗親戚友世誼哀此訃

未亡人黃關美玉
孤子達文 達志
孤女惠玲 惠胡 惠屏
胞姊蘭英 姊夫敖龍海
甥男炳煥 甥媳劉淑群
甥女美娥 炳宏
甥男敖健民
女敖佩珊 甥壻鄧志榮
同泣告

表宅177E.40TH AVE, VAN. B.C V5W 1L6
電話：324·3223
治喪處：民星總社439 MING SUN READING ROOM
電話：255·0845

訃告

先嚴蔚林葉公府君於一九八六年二月二日晚十時在溫哥華住宅蒙主寵召魂歸天國距生於一九二一年十二月廿七日享壽六十有四歲未亡人淑琴率子女等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹訂於本月六日上午十時在本市聖方濟華人天主教堂舉行公祭追思彌撒恭請盧神父主禮禮儀完畢扶柩恭送至溫哥華天主教公墓安葬忝屬宗親戚友世誼哀此訃

未亡人葉王淑琴
孤子葉文森 媳葉健娥
孤女美玲 壻沈和平
孫耀輝 耀宗
同泣告

訃告

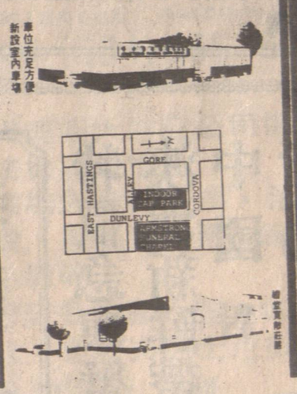
先嚴來欽字奕驂方公府君廣東省開平古宅鄉人不幸痛於一九八六年二月二日下午二時四十五分病逝於中央醫院積閏享壽八十四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月六日（星期四）下午二時假座固蘭希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於山景墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

元配 張氏
未亡人繼室譚春韶
孤子英華 媳婦朱氏
孤女瑞娥 壻謝宏銳
孫男家麟 家玉 家强
孫女惠振 惠婦朱氏
惠龍 惠護 惠婦馮氏
侄婦黃氏
外孫男祖謙
外孫媳婦衛氏
外孫女慕結 壻胡崇教
慕秀 壻吳惠平
慕輝
堂弟裕民 弟婦馮氏
同泣告

治喪處224½E. GEORGIA 8號室
電話：669·8290

暗市黨 殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

往嚐世外甘甜



盡享人間福祿

車位充足方便
新設室內車場

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-2821（24小時）

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光賢後人
往時恩義感親友
寬大禮堂 多種儀式 君簡服務
收費公道
豐各式棺木
免費隨意
供客使用場
特聘華人顧問
KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

樂倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
● 加西總代理 — 米仔蘭
歡迎光顧 長生 花花 結婚 長青 本店 常備 花球 花木
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅：255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687—9605
結婚新娘花設計 四季鮮花球 本店常備
無倚靠花籃 任憑挑選 歡迎光顧 花樣美觀

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423
代理 片打 一二一號 芸生 處：東街

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌 花圈 花球 花花世界 花樣美觀 插花